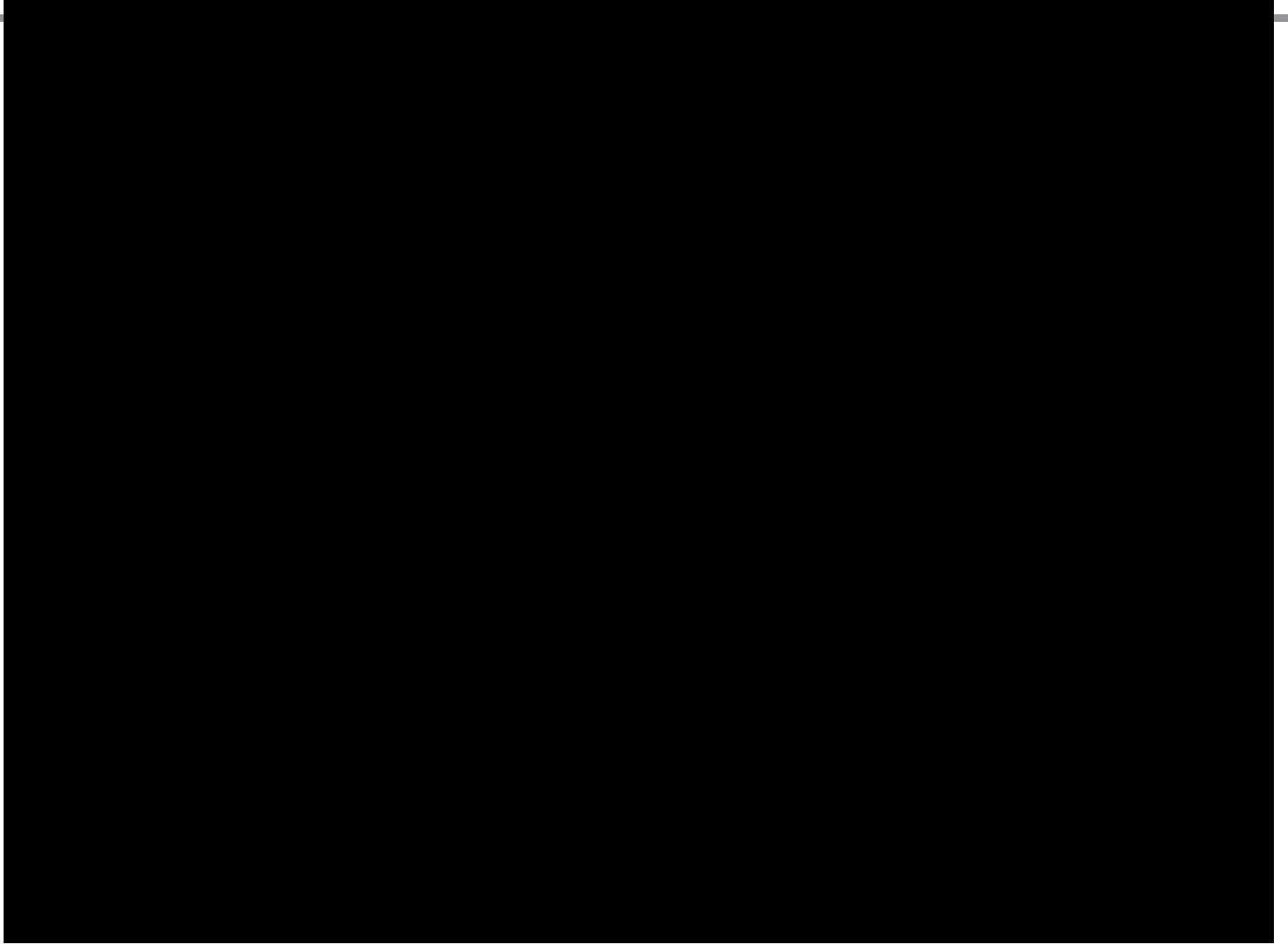


NÁVOD NA POUŽITIE

Respirátor FFP2 – EVO Care



Prekladateľ: Mgr. Zuzana Lobotková, [REDACTED]

Zadávateľ: Ing. Ján Šramka TOP SERVICE, Štúrova 19, 949 01 Nitra, Slovensko

Číslo spisu / objednávky: 777/2021

PREKLAD číslo 777/2021

z jazyka anglického do jazyka slovenského

OSVEDČENIE O TYPOVEJ SKÚŠKE EÚ

Počet strán prekladanej listiny: 2

Počet strán prekladu: 2

Počet vyhotovení: 1

Bratislava, 12.09.2021

AENOR

Certificado de Examen UE de Tipo EU Type-Examination Certificate

A18/000059

AENOR, como organismo notificado (n° 0099) para el Reglamento (UE) 2016/425, ha emitido este certificado a favor de
In compliance with Regulation (EU) 2016/425, the notified body AENOR (n° 0099) has issued this certificate to

Ningbo Troika Science & Technology Co., Ltd

Domicilio social / Registered office Yujia Village, Qingnong Village, Jiangshan Town, 315191 Yinzhou District, Ningbo City, Zhejiang Province (China)

para el producto / for the product Dispositivos de protección respiratoria. Medias máscaras filtrantes de protección contra partículas. / Respiratory protection devices. Half filter masks to protect against particles.

conforme con el Reglamento in compliance with Regulation Reglamento UE 2016/425 de Equipos de Protección Individual (Regulation EU 2016/425 on Personal Protective Equipment)

Norma armonizada / Harmonized standard EN 149:2001+A1:2009

Más información en el anexo / See annex for more information.

Centro de producción / Production site No. 11 Gaoya Road, Jiangshan Town, 315191 Yinzhou District, Ningbo City, Zhejiang Province (China)

Esquema de evaluación Assessment scheme Anexo V (Examen UE de Tipo – Módulo B) del Reglamento (UE) 2016/425.

Annex V (EU Type-examination – Module B) of Regulation (EU) 2016/425.

Este certificado anula y sustituye al A18/000059, de fecha 2020-07-23
This certificate supersedes A18/000059, dated 2020-07-23

Fecha de emisión / First issued on 2020-07-23
Fecha de modificación / Modified on 2020-07-28
Fecha de expiración / Validity date 2025-07-23



Rafael GARCÍA MEIRO
Director General / CEO

Original Electronic Certificate

AENOR

Certificado de Examen UE de Tipo EU Type-Examination Certificate

A18/000059

Anexo al Certificado Annex to Certificate

Norma armonizada / Harmonized standard EN 149:2001+A1:2009

Marca Comercial / Trade Mark	Referencia / Reference	Clasificación / Classification	Descripción / Description
EVO CARE	TK-HF003	FFP2 NR	MEDIA MASCARILLA, DE CUATRO CAPAS DE FILTRADO, UNA TIRA PARA LA CABEZA Y UN CLIP DE AJUSTE, DE TIPO PLEGABLE. DISEÑADA PARA PROTEGER CONTRA PARTÍCULAS SÓLIDAS O LÍQUIDAS SUSPENDIDAS EN EL AIRE. NO REUTILIZABLE / FILTERING HALF MASK, FOUR FILTERING LAYERS, ONE INTEGRATED HEAD STRIP AND ONE ADJUSTMENT CLIP, FOLDING STYLE. DESIGNED TO PROTECT AGAINST AIRBORNE SOLID OR LIQUID PARTICLES. NON-REUSABLE.

Fecha de emisión / First issued on 2020-07-23
Fecha de modificación / Modified on 2020-07-28
Fecha de expiración / Validity date 2025-07-23

Original Electronic Certificate

AENOR INTERNACIONAL S.A.U.
Génova, 6. 28004 Madrid. España
Tel. 91 432 60 00.- www.aenor.com

Organismo de control acreditado por ENAC con acreditación N° 1/C-PR354
Control body accredited by ENAC. Accreditation number 1/C-PR354

AENOR

Osvedčenie o typovej skúške EÚ

A18/000059

V súlade s nariadením (EÚ) 2016/425 notifikovaný orgán AENOR (č. 0099) vydal toto osvedčenie pre

Ningbo Troika Science & Technology Co., Ltd

Sídlo: Obec Yujia, Qingnong, Jiangshan, 315191 okres Yinzhou, mesto Ningbo, provincia Zhejiang (Čína)

Produkt: Zariadenia na ochranu dýchacích ciest. Polovičné filtračné masky na ochranu proti časticiam

V súlade s nariadením: Nariadenie EÚ 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch

Harmonizovaná norma: EN 149:2001+A1:2009
Viac informácií nájdete v prílohe.

Miesto výroby: č. 11, ul. Gaoya, Jiangshan, 315191 okres Yinzhou, mesto Ningbo, provincia Zhejiang (Čína)

System posudzovania: Príloha V (EÚ skúška typu - modul B) nariadenia (EÚ) 2016/425.

Toto osvedčenie nahrádza osvedčenie A18/000059 zo dňa 23.07.2020.

Prvýkrát vydané dňa: 23.07.2020
Zmenené dňa: 28.07.2020
Dátum skončenia platnosti: 23.07.2025

-nečitateľný podpis-
Rafael García Meiro
Generálny riaditeľ / CEO

AENOR INTERNATIONAL S.A.U.
Génova 6, 28004 Madrid, Španielsko
Tel.: 91 432 60 00, www.aenor.com
Kontrolný orgán akreditovaný agentúrou ENAC. Číslo akreditácie 1/C-PR354.

AENOR

Osvedčenie o typovej skúške EÚ

A18/000059

Príloha k osvedčeniu

Harmonizovaná norma: EN 149:2001+A1:2009

Obchodná značka	Referencia	Klasifikácia	Opis
EVO CARE	TK-HF003	FFP2 NR	FILTRAČNÁ POLOMASKA, ŠTYRI FILTRAČNÉ VRSTVY, JEDEN INTEGROVANÝ POPRUH NA HLAVU, A JEDEN NASTAVOVACÍ KLIP, SKLADACÍ ŠTÝL. NAVRHNUTÁ NA OCHRANU PRED PEVNÝMI ALEBO KVAPALNÝMI ČASTICAMI PRENÁŠANÝMI VZDUCHOM. NEDÁ SA OPĀTOVNE POUŽÍVAŤ.

Prvýkrát vydané dňa: 23.07.2020
Zmenené dňa: 28.07.2020
Dátum skončenia platnosti: 23.07.2025

AENOR INTERNATIONAL S.A.U.
Génova 6, 28004 Madrid, Španielsko
Tel.: 91 432 60 00, www.aenor.com
Kontrolný orgán akreditovaný agentúrou ENAC. Číslo akreditácie 1/C-PR354.

Prekladateľská doložka:

Preklad som vypracovala ako prekladateľka zapísaná v zozname znalcov, tlmočníkov a prekladateľov, ktorý vedie Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky v odbore anglický a slovenský jazyk pod evidenčným číslom 971053.

Preklad je v denníku zapísaný pod číslom 777/2021.

Prekladané listiny súhlasia s preloženými listinami.

Zároveň vyhlasujem, že som si vedomá následkov vedome nepravdivého prekladu.

V Bratislave, dňa 12.09.2021

Úradná pečiatka



Podpis prekladateľa



Translator's clause:

I produced the above translation as a translator listed in the Register of Experts, Interpreters and Translators maintained by the Ministry of Justice of the Slovak Republic, discipline Slovak and English languages, under registration no. 971053.

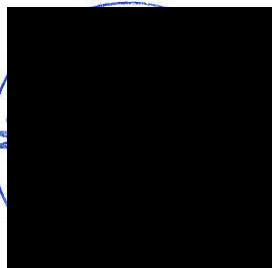
This translation is registered in the translator's diary under no. 777/2021.

The original documents agree with the translated documents.

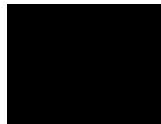
At the same time I declare that I am aware of the consequences of knowingly untrue translation.

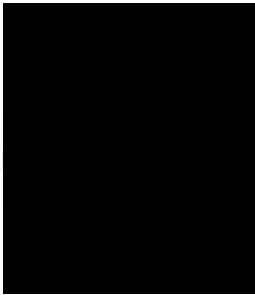
In Bratislava on 12.09.2021

Official stamp



Translator's signature







Príloha č. 2 - Návrh na plnenie kritérií

Identifikačné údaje:

Názov zákazky: „Výzva č. 5 – Respirátor FFP2 bez výdychového ventilu“

Uchádzač: NILTEX s.r.o.

Adresa sídla: Košútska 72, 925 21 Sládkovičovo

IČO: 51873885

Číslo účtu (IBAN): [REDACTED]

Telefónne číslo: [REDACTED]

E-mailová adresa: niltex@niltex.sk

Ponuková cena v súlade s opisom predmetu zákazky:

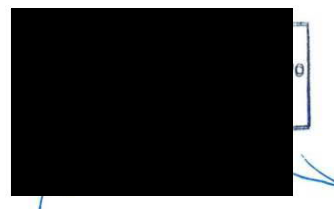
Názov položky:	Cena v eur bez DPH	Cena v eur s DPH
Respirátor FFP2 bez výdychového ventilu v celkovom množstve 26 000ks	2077,40	2492,88
Všetky ostatné služby (ako napr. dovoz, manipulácia, atď.)	0	0
Cena spolu:	2077,40	2492,88

Platca DPH

Čestné vyhlásenie: Predložením tejto ponuky zároveň **čestne vyhlasujem**, že postupujem v súlade s **etickým kódexom** uchádzača vydaným Úradom pre verejné obstarávanie:

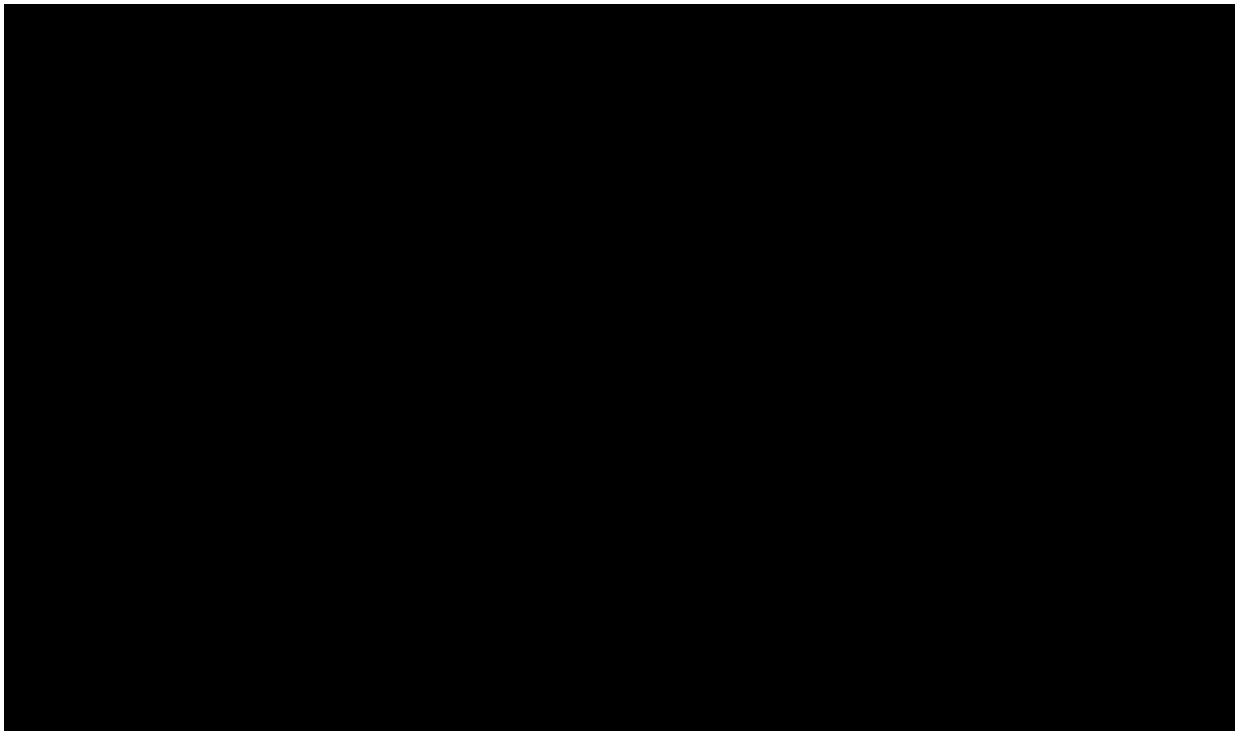
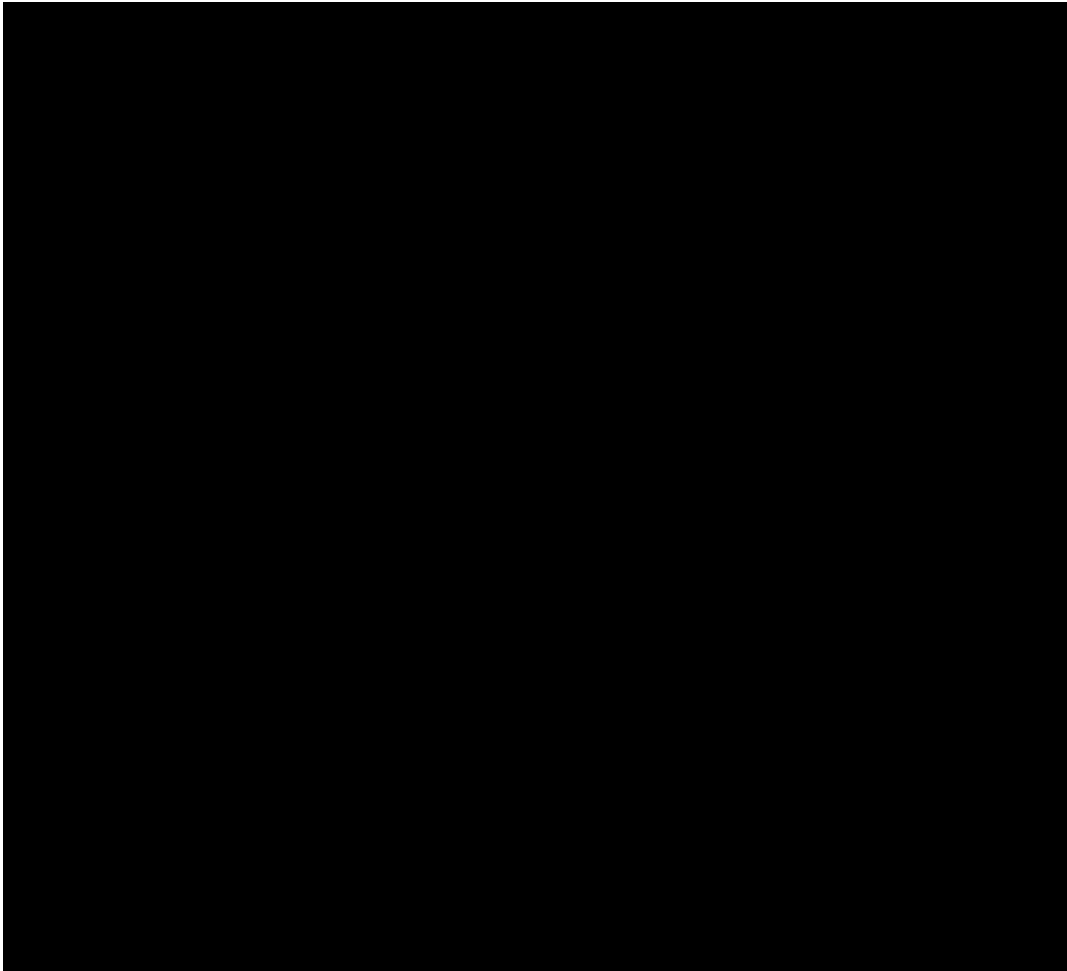
<https://www.uvo.gov.sk/zaujemcauchadzac/eticky-kodex-zaujemcu-uchadzaca-54b.html>

V Sládkovičove dňa 15.11.2021



pečiatka a podpis osoby oprávnenej
konať za uchádzača

TECHNICKÝ LIST



Prekladateľ: Mgr. Zuzana Lobotková, [REDACTED]

Zadávateľ: Ing. Ján Šramka TOP SERVICE, Štúrova 19, 949 01 Nitra, Slovensko

Číslo spisu / objednávky: 779/2021

PREKLAD číslo 779/2021

z jazyka anglického do jazyka slovenského

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE

Počet strán prekladanej listiny: 1

Počet strán prekladu: 1

Počet vyhotovení: 1

Bratislava, 12.09.2021

DECLARATION OF CONFORMITY

EU DECLARATION OF CONFORMITY

We, **Ningbo Troika Science & Technology Co. Ltd**, 11 Gaoya Road, Jiangshan Town, Ningbo, China, being the manufacturer, hereby declare under our sole responsibility that the following Personal Protective Equipment (PPE):

Particulate Respirators (Filtering Half Masks)
TK-HF003 and TK-HF003D

are in conformity with the provisions of Personal Protective Equipment (PPE) Classification Category III (EU) 2016/425 and with the national standard transposing the harmonized European Standard Number EN149:2001+A1:2009.

and are identical to the PPE which are the subject of EU type-examination (Module B of Regulations (EU) 2016/425) referenced on the certificate numbers A18/000059 and A18/000060) issued by AENOR Internacional S.A.U. (Notified Body Number 0099), Genova, 6.28004 Madrid, Spain

and are subject to the conformity assessment procedures set out in Module D of PPE Regulation (EU) 2016/425 (quality assurance of the production process) under the surveillance of the notified body: AENOR Internacional S.A.U. (Notified Body Number 0099), Genova, 6.28004 Madrid, Spain.

Singed for and on behalf of Ningbo Troika Science & Technology Co. Ltd.

Liu Wengao

LIU Wengao

Quality & Homologation Manager

Date: September 02, 2020

EC REP

Johner Medical GmbH
Speicherstr. 16
D-60327 Frankfurt am Main
www.johner-medical.com

CE
0099

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE

My, spoločnosť **Ningbo Troika Science & Technology Co. Ltd**, 11 Gaoya Road, mesto Jiangshan, Ningbo, Čína, ako výrobca, týmto vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že tieto osobné ochranné prostriedky (OOP):

Časticové respirátory (filtračné polomasky/rúška)
TK-HF003 a TK-HF003D

sú v súlade s ustanoveniami klasifikácie osobných ochranných prostriedkov (OOP) kategórie III (EÚ) 2016/425 a s národnou normou preberajúcou harmonizovanú európsku normu číslo EN149:2001+A1:2009

sú identické s OOP, ktoré sú predmetom typovej skúšky EÚ (modul B nariadenia (EÚ) 2016/425), na ktoré sa odkazuje v osvedčeniach č. A18/000059 a A18/000060 vydaných spoločnosťou AENOR International S.A.U. (číslo notifikovaného orgánu 0099), Genova 6, 28004 Madrid, Španielsko

a podliehajú postupom posudzovania zhody stanoveným v module D nariadenia (EÚ) 2016/425 o OOP (zabezpečenie kvality výrobného procesu) pod dohľadom notifikovaného orgánu: AENOR International S.A.U. (číslo notifikovaného orgánu 0099), Genova 6, 28004 Madrid, Španielsko.

Podpísané za a v mene Ningbo Troika Science & technology Co. Ltd.

-nečitateľný podpis-

Liu Wengao

Manažér kvality a homologizácie

Dátum: 2. septembra 2020

ZÁSTUPCA ES

Johner Medical GmbH

Speicherstr. 16

D-60327 Frankfurt am Main

www.johner-medical.com

Označenie CE

0099

Prekladateľská doložka:

Preklad som vypracovala ako prekladateľka zapísaná v zozname znalcov, tlmočníkov a prekladateľov, ktorý vedie Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky v odbore anglický a slovenský jazyk pod evidenčným číslom 971053.

Preklad je v denníku zapísaný pod číslom 77912027.

Prekladané listiny súhlasia s preloženými listinami.

Zároveň vyhlasujem, že som si vedomá následkov vedome nepravdivého prekladu.

V Bratislave, dňa 12.09.2027

Úradná pečiatka



Podpis prekladateľa

Translator's clause:

I produced the above translation as a translator listed in the Register of Experts, Interpreters and Translators maintained by the Ministry of Justice of the Slovak Republic, discipline Slovak and English languages, under registration no. 971053.

This translation is registered in the translator's diary under no. 77912027.

The original documents agree with the translated documents.

At the same time I declare that I am aware of the consequences of knowingly untrue translation.

In Bratislava on 12.09.2027

Official stamp



Translator's signature



